

Jeremiah 23

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Woe be unto the pastors that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith the LORD.

וֹי אֵן אֶת וּמִפְּצֵי ים מְאַבְּדֵי ים רְעֵי ים הָוִי
Woe H1945 be unto the pastors H7462 that destroy H6 and scatter H6327 H853 the sheep H6629

יְהוָה: נֹאֵם מִרְעִיתִי י
of my pasture H4830 saith H5002 the LORD H3068

2 Therefore thus saith the LORD God of Israel against the pastors that feed my people; Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them: behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith the LORD.

עַל יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יְהוָה: אֲנִי רַ כָּה לָ כֵן
H3651 H3541 Therefore thus saith H559 the LORD H3068 God H430 of Israel H3478 H5921

הַפִּצְתֶּם אֶת עַמִּי אֶת הָרְעֵי ים הָרְעֵי ים
against the pastors H7462 against the pastors H7462 H853 my people H5971 H859 Ye have scattered H6327

אֶת פִּקְדֹנִי וְלֹא אֶת פִּקְדֹנִי וְלֹא אֶת פִּקְדֹנִי
H853 my flock H6629 and driven them away H5080 H3808 and have not visited H6485 H853

מֵעֲלֵיכֶם רַע אֶת עֲלֵיכֶם פִּקְדֹנִי דִּהְנֶנִּי
H2005 and have not visited H6485 H5921 H853 upon you the evil H7455 of your doings H4611

יְהוָה: נֹאֵם
saith H5002 the LORD H3068

3 And I will gather the remnant of my flock out of all countries whither I have driven them, and will bring them again to their folds; and they shall be fruitful and increase.

וְאֲנִי יְגַבֵּץ אֶת שְׁאֵר יְצֵאֲנִי מִכָּל הָאֲרָצוֹת
H589 And I will gather H853 the remnant of my flock H3605 out of all countries H776

וְהֵשֵׁבְתִּי שָׁם אֶת הַחֲתִי אֲשֶׁר
H834 whither I have driven H853 H8033 them and will bring them again H7725

וְיָבִיאוּ וְיִפְרוּ וְיִרְבּוּ עַל אֲתֵּי
H853 H5921 to their folds H5116 and they shall be fruitful H6509 and increase H7235

4 And I will set up shepherds over them which shall feed them: and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall they be lacking, saith the LORD.

וְהִקְמַתִּי עֲלֵיהֶם וְיָבִיעוּ וְיָבִיעוּ וְיִלְא
H6965 And I will set up H5921 over them which shall feed H7462 over them which shall feed H7462 H3808

וְיִירָאוּ וְיִלְאוּ וְיִהְיוּ וְיִלְאוּ
H3372 them and they shall fear H5750 H3808 no more nor be dismayed H2865 H3808

וְיִפְקֶה דָּו וְיִהְיֶה נֹאֵם
H6485 neither shall they be lacking H5002 saith H3068 the LORD

5 Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David a righteous Branch, and a King shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth.

לְדָוִד וְהִקְמַתִּי יְהוָה נֹאֵם בָּאִים יָמַי הִנֵּה ה
H2009 Behold the days H3117 come H935 saith H5002 the LORD H3068 that I will raise H6965 unto David H1732

וְעָשָׂה וְהִשְׁפִּיל מֶלֶךְ וְיָמָיו לִי וְצִדִּיק בְּרָכָה
Branch H6780 a righteous H6662 shall reign H4427 and a King H4428 and prosper H7919 and shall execute H6213

בְּאַרְצוֹ: וְצִדִּיק הַ מִּשְׁפָּט
judgment H4941 and justice H6666 in the earth H776

6 In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and this is his name whereby he shall be called, THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.

וְזֶה לֵב טוֹ וְיִשְׁכְּנוּ וְיִשְׂרָאֵל לְיְהוּדָה הַ תִּנָּשׁ עַ בְּיָמָיו
In his days H3117 shall be saved H3467 Judah H3063 and Israel H3478 shall dwell H7931 safely H983 H2088

צִדִּיקוֹ: יְהוָה הוּא יִקְרָא וְאֲשֶׁר שְׁמוֹ
and this is his name H8034 H834 whereby he shall be called H7121 H3068 H6664

7 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that they shall no more say, The LORD liveth, which brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

וְלֹא יְהוָה נֹאֵם בָּאִים יָמַי הִנֵּה לָכֵן
H3651 H2009 Therefore behold the days H3117 come H935 saith H5002 The LORD H3068 H3808

אֶת הַעֵל הָאֵשׁ רַ יְהוָה חִי עוֹד יֹאמְרוּ
that they shall no more say H559 H5750 liveth H2416 The LORD H3068 H834 which brought up H5927 H853

מִצְרַיִם: מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל לְ בְנֵי יִ
the children H1121 of Israel H3478 out of the land H776 of Egypt H4714

8 But, The LORD liveth, which brought up and which led the seed of the house of Israel out of the north country, and from all countries whither I had driven them; and they shall dwell in their own land.

וְאֵשׁ רַ הַעֲלָה אֵשׁ רַ יְהוָה חִי אִם כִּי
H3588 H518 liveth But The LORD H834 which brought up H5927 H834

וְהָאֵצָוֹת וְיִשְׂרָאֵל בֵּית יִזְרַע אֶת הַבַּיִת יא
H935 H853 the seed of the house H1004 of Israel H3478 and from all countries H776

שֶׁם הַדִּחְתִּי יִם אֵשׁ רַ הָאֵצָוֹת וְיִמְכַל צֶפֶן וְנָה
H834 H8033 whither I had driven H5080 H3605 and from all countries H776 H6828 out of the north

וְיָשֻׁבוּ וְיֵשְׁבוּ עַל אֲדֹמָתָם:
H3427 H5921 in their own land H127

9 Mine heart within me is broken because of the prophets; all my bones shake; I am like a drunken man, and like a man whom wine hath overcome, because of the LORD, and because of the words of his holiness.

כָּל רָחִפוֹ בְּקִרְבִּי לִבִּי נִשְׁבַּר לִנְבֵּאֵי יִם
H3605 H7130 shake H7363 H3820 Mine heart H7665 me is broken H5030 because of the prophets

עָבַר רוֹ וּכְגַבְרָה שֶׁכֵּךְ וְיִשׁ הִי יָתִי עֲצָמוֹתַי
H5674 H1397 and like a man H7910 I am like a drunken H376 man H1961 because of the LORD H6440 whom wine H3196

קִדְשׁוֹ: דְּבָרַי וּמִפְנֵי יְהוָה וּמִפְנֵי יִי
H6944 H1697 and because of the words H6440 because H3068 of the LORD H6440 because H3196

10 For the land is full of adulterers; for because of swearing the land mourneth; the pleasant places of the wilderness are dried up, and their course is evil, and their force is not right.

אֶלֶּה מִפְּנֵי כִּי הָאֶרֶץ מְלֵאָה הַמְּנַאֲפִים כִּי
H3588 of adulterers H5003 is full H4390 For the land H776 H3588 for because H6440 of swearing H423
 וַתֵּהָרֶם מִדְּבַר הַיֵּשׁוּבֹת וְהַיֵּשׁוּבֹת הָאֵלֶּה הָאֶרֶץ מְלֵאָה הַמְּנַאֲפִים
H1961 H4057 of the wilderness H4999 the pleasant places H3001 are dried up H776 For the land H56 mourneth H5003
 כֵּן: לֹא וְגִבּוֹרֹתָם כָּעַל הַמְּרוֹצֶתָם
H3808 H3651 and their force H1369 is evil H7451 and their course H4794

11 For both prophet and priest are profane; yea, in my house have I found their wickedness, saith the LORD.

בְּבֵיתִי יֵגֵם חֵן פֹּה וְכֹהֵן גַּם נָבִיא גַם כִּי
H3588 H1571 For both prophet H5030 H1571 and priest H3548 are profane H2610 H1571 yea in my house H1004
 יְהוָה: נֹאֵם רָעָתָם מֵאֵתִי
H4672 have I found H7451 their wickedness H5002 saith H3068 the LORD

12 Wherefore their way shall be unto them as slippery ways in the darkness: they shall be driven on, and fall therein: for I will bring evil upon them, even the year of their visitation, saith the LORD.

כְּחִלְקִלְקוֹת לֵאמֹר יְהוָה הֵלֵךְ לֵךְ
H3651 H1961 Wherefore their way H1870 H1992 shall be unto them as slippery H2519
 אֲבִי יֵאָבֵד בְּחֹשֶׁךְ וְיִפֹּל וְיִדְחוּ בְּחֹשֶׁךְ הֵלֵךְ לֵךְ
H653 ways in the darkness H1760 they shall be driven on H5307 and fall H0 H3588 therein for I will bring H935
 יְהוָה: נֹאֵם פְּקֻדָּתָם שָׁנָה עָלֵיהֶם
H5002 H3068 the LORD H6486 of their visitation H8141 upon them even the year H7451 evil H5921

13 And I have seen folly in the prophets of Samaria; they prophesied in Baal, and caused my people Israel to err.

בַּבַּ עַל הַנְּבִיא וְ תִפֹּל הָ רָא יִתִּי שִׁמְרֹן וּבְנִבְיָא י
in the prophets of Samaria And I have seen folly they prophesied in Baal
H5030 H8111 H7200 H8604 H5012 H1168

וְיִתַּע וְ אֶת עַמִּי אֶת יִשְׂרָאֵל:
to err H853 and caused my people H853 Israel
H8582 H5971 H3478

14 I have seen also in the prophets of Jerusalem an horrible thing: they commit adultery, and walk in lies: they strengthen also the hands of evildoers, that none doth return from his wickedness: they are all of them unto me as Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.

נָא וְ שַׁעֲרוֹךְ הָ רָא יִתִּי יְרוּשָׁלַם וּבְנִבְיָא י
also in the prophets of Jerusalem I have seen an horrible thing they commit adultery
H5030 H3389 H7200 H8186 H5003

לִבִּי לִתִּי מְרַע יִם יָד י וְחִזְקוּ בִשׁ קָר וְהָלֹךְ
and walk in lies they strengthen also the hands of evildoers
H1980 H8267 H2388 H3027 H7489 H1115

כָּלֵם לִי הִיוּ מִכַּעַת וְ אֵישׁ שָׁבוּ
doth return that none from his wickedness
H7725 H376 H7451 H1961 H0 H3605

כַּעֲמֹרָה: וְיֹשְׁבֵי יָהּ כָּסֹדִים
they are all of them unto me as Sodom and the inhabitants thereof as Gomorrah
H5467 H3427 H6017

15 Therefore thus saith the LORD of hosts concerning the prophets; Behold, I will feed them with wormwood, and make them drink the water of gall: for from the prophets of Jerusalem is profaneness gone forth into all the land.

עַל צְבָאוֹת יְהוָה אֲמַר כֹּה לֵךְ |
H5921 H6635 H3068 H559 H3541 H3651
 of hosts the LORD Thus saith
 לָעַנְּהֹם הַמֵּאֲכִיל הִנְנִי נְבִיאִי
H3939 H853 H398 H2005 H5030
 them with wormwood Behold I will feed concerning the prophets
 נְבִיאִי מֵאֵת כִּי רַאשׁ מִי וְהִשְׁקֵתִי יֵם
H5030 H853 H853 H3588 H4325 H8248
 concerning the prophets of gall the water and make them drink
 הָאֶרֶץ: לְכֹל חֲנֹפֶה הַיָּצָא הַיְרוּשָׁלַיִם
H776 H3605 H2613 H3318 H3389
 into all the land is profaneness gone forth of Jerusalem

16 Thus saith the LORD of hosts, Hearken not unto the words of the prophets that prophesy unto you: they make you vain: they speak a vision of their own heart, and not out of the mouth of the LORD.

עַל תִּשְׁמַע וְאַל צְבָא וְיְהוָה: אֲמַר כֹּה
H5921 H8085 H408 H6635 H3068 H559 H3541
 Hearken of hosts of the LORD Thus saith
 מִהֲבֵלִים לָכֵן הִנְבֵּא יֵם הִנְבֵּאִים דְּבַר
H1891 H0 H5012 H5030 H1697
 unto you they make you vain that prophesy of the prophets not unto the words
 לֹא אֵינֶם יֹדְעִים לִבָּם וְהִנֵּה אֲתֶנְךָ מִן אֶתְּמָה
H3808 H1696 H3820 H2377 H853 H1992
 they speak of their own heart a vision of their own heart
 יְהוָה: מִפִּי
H3068 H6310
 of the LORD and not out of the mouth

17 They say still unto them that despise me, The LORD hath said, Ye shall have peace; and they say unto every one that walketh after the imagination of his own heart, No evil shall come upon you.

אָמַר וְ אָמַר וְ לַמְנַאֲצִי דָבָר יְהוָה שָׁל וָסָלָם
 They say H559 They say H559 unto them that despise H5006 hath said H1696 me The LORD H3068 Ye shall have peace H7965
 בְּשִׁרְרֹת וְ הֵלֵךְ אִלָּן כָּל לֶךְ מִיְהוָה
 H1961 H0 H3605 unto every one that walketh H1980 after the imagination H8307
 כָּעֵתָּה: עָלֶיךָ מִ תָּבֹא לֹא אָמַר וְ לְבֹ
 of his own heart H3820 They say H559 H3808 shall come H935 H5921 No evil H7451

18 For who hath stood in the counsel of the LORD, and hath perceived and heard his word? who hath marked his word, and heard it?

מִי כִי עָמַד בֵּסֹד יְהוָה וְ יָרָא
 H3588 H4310 For who hath stood H5975 in the counsel H5475 of the LORD H3068 and hath perceived H7200
 וַיִּשְׁמָע: דְּבָרֵי יְהוָה הִקְשִׁיב מִי דְּבָרֵי יְהוָה אֶת וַיִּשְׁמָע:
 and heard H8085 H853 his word H1697 H4310 who hath marked H7181 his word H1697 and heard H8085

19 Behold, a whirlwind of the LORD is gone forth in fury, even a grievous whirlwind: it shall fall grievously upon the head of the wicked.

וְ יָצָא חֲמָה יְהוָה וְ סַעַר הִנֵּה הוּא
 H2009 Behold a whirlwind H5591 of the LORD H3068 in fury H2534 is gone forth H3318 Behold a whirlwind H5591
 יָחֹל: רָשָׁעִים אֲשֶׁר עַל יָחֹל:
 even a grievous H2342 H5921 upon the head H7218 of the wicked H7563 even a grievous H2342

20 The anger of the LORD shall not return, until he have executed, and till he have performed the thoughts of his heart: in the latter days ye shall consider it perfectly.

וְעַד עֲשֹׂת וְיְהוָה אַף יָשׁוּב לֹא
H3808 shall not return H7725 The anger H639 of the LORD H3068 H5704 until he have executed H6213 H5704

הֵמָּה יָמִים בְּאַחֲרִית לֵב וְחֲמֻצֹת הַקִּיּוֹם
and till he have performed H6965 the thoughts H4209 of his heart H3820 in the latter H319 days H3117

בִּינָהּ: כִּי הִתְתַּבּ וְנִנּוּ
ye shall consider H995 H0 it perfectly H998

21 I have not sent these prophets, yet they ran: I have not spoken to them, yet they prophesied.

לֹא כִּי צָוָה יְהוָה מִן הַנְּבִיאִים אֶת שְׁלַח חֲתִי לֹא
H3808 I have not sent H7971 H853 these prophets H5030 H1992 yet they ran H7323 H3808

נְבִאָו: וְיְהוָה מֵאֵלֶיהֶם דִּבַּר רַחֲמֵי
I have not spoken H1696 H413 H1992 to them yet they prophesied H5012

22 But if they had stood in my counsel, and had caused my people to hear my words, then they should have turned them from their evil way, and from the evil of their doings.

אֶת דִּבְרֵי וַיִּשְׁמַע עוֹ בְּסוּדִי עָמְדוּ וְאִם
H518 But if they had stood H5975 in my counsel H5475 to hear H8085 my words H1697 H853

הֵכֵחַ עֲלֵהם מִדֶּרֶךְ וַיִּשְׁבּוּם עַמִּי
and had caused my people H5971 then they should have turned H7725 way H1870 them from their evil H7451

מִעֲלֵיהֶם: וּמִן הָעוֹ
and from the evil H7455 of their doings H4611

23 Am I a God at hand, saith the LORD, and not a God afar off?

אֵלֶּה י וְלֹא אֵלֶּה יְהוָה נֹאֵם אֶנִּי מִקֵּרֶב בְּאֵלֶּה י
Am I a God **at hand** **saith** **the LORD** **Am I a God**
H430 H7138 H589 H5002 H3068 H430

מִרְחֹק:
afar off
H7350

24 Can any hide himself in secret places that I shall not see him? saith the LORD. Do not I fill heaven and earth? saith the LORD.

אֶרְאֶה נֹו לֹא וְאֲנִי י בְּמִסְתָּרִים אֶיִשׁ יִסְתֶּר אִם
H518 **hide** **Can any** **himself in secret places** **that I shall not see**
H5641 H376 H4565 H7200

אֲנִי י הֵאָרַץ וְהַשָּׁמַיִם אֶת הֵל וְהוֹהִי נֹאֵם
him saith **the LORD** **heaven** **and earth**
H5002 H3068 H3808 H853 H8064 H859

יְהוָה נֹאֵם מֶלֶךְ א
him saith **the LORD**
H5002 H3068

25 I have heard what the prophets said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

הַנְּבִיאִים הַנְּבִיאִים לֵאמֹר אֶת שְׁמִי עָתִיד
I have heard **said** **what the prophets** **that prophesy**
H8085 H853 H834 H559 H5030 H5012

חֲלָמָתִי: חֲלָמָתִי: לֵאמֹר שֶׁ קָרַב בְּשֵׁמִי י
in my name **lies** **said** **I have dreamed** **I have dreamed**
H8034 H8267 H559 H2492 H2492

26 How long shall this be in the heart of the prophets that prophesy lies? yea, they are prophets of the deceit of their own heart;

נְבִיאַי וְנְבִיאַי לִבָּם: הֵיאֵשׁ מַתַּי עַד
H5704 H4970 H3426 H3820 H5030 H5012
How long shall this be in the heart of the prophets that prophesy

לִבָּם: תַּרְמֵת וְנְבִיאַי הַשֵּׁ קֶר
H8267 H5030 H8649 H3820
lies of the prophets of the deceit in the heart

27 Which think to cause my people to forget my name by their dreams which they tell every man to his neighbour, as their fathers have forgotten my name for Baal.

בְּחֵל וּמֹתַם שְׁמִי עַמִּי אֶת שִׁכְחֻ וְהַחֲשֹׁבִים
H2803 H7911 H853 H5971 H8034 H2472
Which think have forgotten to cause my people my name by their dreams

שִׁכְחֻ וְכַאֲשֶׁר לְרֵעֵהוּ אִישׁ יִסְפָּר וְאִשׁ ר
H834 H5608 H376 H7453 H834 H7911
have forgotten which they tell every man to his neighbour

בְּבַעַל: שְׁמִי אֶת אֲבוֹתַם
H1 H853 H8034 H1168
as their fathers my name for Baal

28 The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What is the chaff to the wheat? saith the LORD.

וְאִשׁ ר חֵל וּמֹתַם אֶת וְאִשׁ ר חֵל וּמֹתַם
H5030 H834 H854 H2472 H5608 H2472 H834
The prophet a dream let him tell a dream

אֶתַּת דִּבְרִי דִּבְרִי אֶת וְדִבְרִי דִּבְרִי
H1697 H854 H1696 H1697 H571
and he that hath my word let him speak and he that hath my word faithfully

יְהוָה: נֹאם הֶבֶר אֶת לֶת בֵּן מֶה
H4100 H8401 H854 H1250 H5002 H3068
saith the LORD to the wheat What is the chaff

29 Is not my word like as a fire? saith the LORD; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?

וְכַפֹּט יֵשׁ יְהוָה הַנֶּאֱמָר כַּאֲשֶׁר דִּבַּר י כֹּה הֵל וְאֵל
H3808 like H3541 Is not my word H1697 as a fire H784 saith H5002 the LORD H3068 and like a hammer H6360

יִפְּצֶה יְהוָה: יִפְּצֶה
in pieces H6327 the rock H5553

30 Therefore, behold, I am against the prophets, saith the LORD, that steal my words every one from his neighbour.

יְהוָה הַנֶּאֱמָר הִנְבֵּא יִמְּעַל הֵנֶנִּי לְכִי
H3651 H2005 H5921 Therefore behold I am against the prophets H5030 saith H5002 the LORD H3068

רַעְהוּ: מֵאֵת אִישׁ דִּבַּר י מִגְנֹב י
that steal H1589 my words H1697 every one H376 H853 from his neighbour H7453

31 Behold, I am against the prophets, saith the LORD, that use their tongues, and say, He saith.

הַלֵּקְחֵי יִמְּעַל יְהוָה הַנֶּאֱמָר: הִנְבֵּא יִמְּעַל הֵנֶנִּי
H2005 H5921 Behold I am against the prophets H5030 He saith H5002 the LORD H3068 that use H3947

נֶאֱמָר: וַיִּנְאֲמֹ וְלִשְׁוֹנָם
their tongues H3956 and say H5001 He saith H5002

32 Behold, I am against them that prophesy false dreams, saith the LORD, and do tell them, and cause my people to err by their lies, and by their lightness; yet I sent them not, nor commanded them: therefore they shall not profit this people at all, saith the LORD.

בְּשִׁקְרֵיהֶם חֲלֹמֹת וְאֶת וַיַּעַל וְנִבֵּא י
 עַל הַנְּבִי
 Behold I am against them that prophesy
 dreams
 by their lies
 לָעָם
 אֶת וַיַּעַל וְנִבֵּא וַיִּסְפְּרוּם יְהוָה: נֹאֵם
 saith the LORD and do tell to err them and cause my people
 וְלֹא אֶשְׁלַחְתִּי יָם לֹא וְאֶנְכִּי וּבְפִחְזוֹתָם בְּשִׁקְרֵיהֶם
 by their lies and by their lightness yet I sent
 לָעָם יוֹעַ יְלֹו לֹא יוֹעַ יְלֹו צֹוֹת יָם
 them not nor commanded at all at all them and cause my people
 יְהוָה: נֹאֵם הִזְה
 saith the LORD

33 And when this people, or the prophet, or a priest, shall ask thee, saying, What is the burden of the LORD? thou shalt then say unto them, What burden? I will even forsake you, saith the LORD.

כֹּהֵן אֹו הַנָּבִיא אֹו הִזְה הָעָם וַיִּשְׁאַלְכָּ וְכִי
 shall ask And when this people or the prophet or a priest
 אֵלֵיהֶם וַאֲמַרְתָּ: מַשֵּׁא מָה וַאֲמַרְתָּ
 thee saying What is the burden of the LORD thee saying
 יְהוָה: נֹאֵם אֶתְכֶם וְנִטְשֶׁתִּי מַשֵּׁא מָה אֶת
 you saith of the LORD What is the burden I will even forsake

34 And as for the prophet, and the priest, and the people, that shall say, The burden of the LORD, I will even punish that man and his house.

מִשָּׁ אַ יֵאֵמַר אִשׁ רִ וְהָעָם וְהַכֹּהֵן וְהַנָּבִיא יֵא
 And as for the prophet and the priest and the people that shall say The burden
 of the LORD I will even punish that man and his house

35 Thus shall ye say every one to his neighbour, and every one to his brother, What hath the LORD answered? and, What hath the LORD spoken?

אֶל וְאִישׁ יֵאֵמַר הֵן וְאִישׁ עַל וְאִישׁ תֹּאמַר וְכֹה יֹאמְרוּ
 Thus shall ye say and every one to his neighbour and every one
 to his brother answered What hath the LORD spoken
 וְכֹה יֹאמְרוּ
 What hath the LORD

36 And the burden of the LORD shall ye mention no more: for every man's word shall be his burden; for ye have perverted the words of the living God, of the LORD of hosts our God.

הַמִּשָּׁ אֶל וְכֹה יֹאמְרוּ תִזְכְּרוּ לֹא יֵהֵא הַמִּשָּׁ אֶל
 And the burden of the LORD shall ye mention no more for every man's
 the words for ye have perverted the words
 אֶל־הֵינוּ אֶל־הֵינוּ צָבָא וְיֵהֵא חַיִּים אֶל־הֵינוּ
 God of the living of the LORD of hosts God

כֹּה תֹאמַר אֶל הַנָּבִיא יָהוֹשֻעַ הַיְהוָה׃
H3541 Thus shalt thou say H413 to the prophet H4100 answered H6030 What hath the LORD
H559 H5030 H3068

וַיֹּאמֶר יְהוָה:

H4100 spoken H1696 What hath the LORD H3068

תֹּאמַר וְכִי לֹכֶה | תֹּאמַר וְיֵהוָה: מִשָּׁא אֲבָם
 But The burden of the LORD Because ye say H3651 H3541 Because ye say
 H518 H4853 H3068 H559 H559

מִשָּׁ אֵל הַזֶּה הַדָּבָר אֶת תֹּאמָר וְעַן יְהוָה:

of the LORD H3282 **Because ye say** H853 **this word** H2088 **The burden**

H3068 H559 H1697 H4853

תֹּאמַר וְלֹא תֹאמַר וְאֶלֶיכֶם וְאֲשַׁלְּחָה יְהוָה׃

of the LORD and I have sent H413 Because ye say H3808 Because ye say

H3068 H7971 H559 H559

משַׁא יְהוָה
The burden of the LORD
H4853 H3068

39 Therefore, behold, I, even I, will utterly forget you, and I will forsake you, and the city that I gave you and your fathers, and cast you out of my presence:

נָשָׂא אֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ
H3651 H2005 forget H853 Therefore behold I even I will utterly H5377
 וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ
you and I will forsake H5203 H853 H853 you and the city H5892 H834 that I gave H5414
 מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ
H0 you and your fathers H5921 H1 and cast you out of my presence H6440

40 And I will bring an everlasting reproach upon you, and a perpetual shame, which shall not be forgotten.

וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ
And I will bring H5414 H5921 reproach H2781 an everlasting H5769 shame H3640 an everlasting H5769
 וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ וְאֶתְּךָ מִן־הַנֶּגֶז יִלְכֶּךָ
H834 H3808 which shall not be forgotten H7911